

来波兰

文化与艺术



波兰
旅游局

www.bolan.travel/zh



Move Your Imagination

文化与 艺术



文化

—民族遗产和浪漫情怀的见证

波兰的文化交织着对往日辉煌的回忆与对未来的憧憬，民族性格洋溢着浪漫主义风格。波兰当代艺术的各个领域都从其民风民俗中汲取了丰富的养分。

音

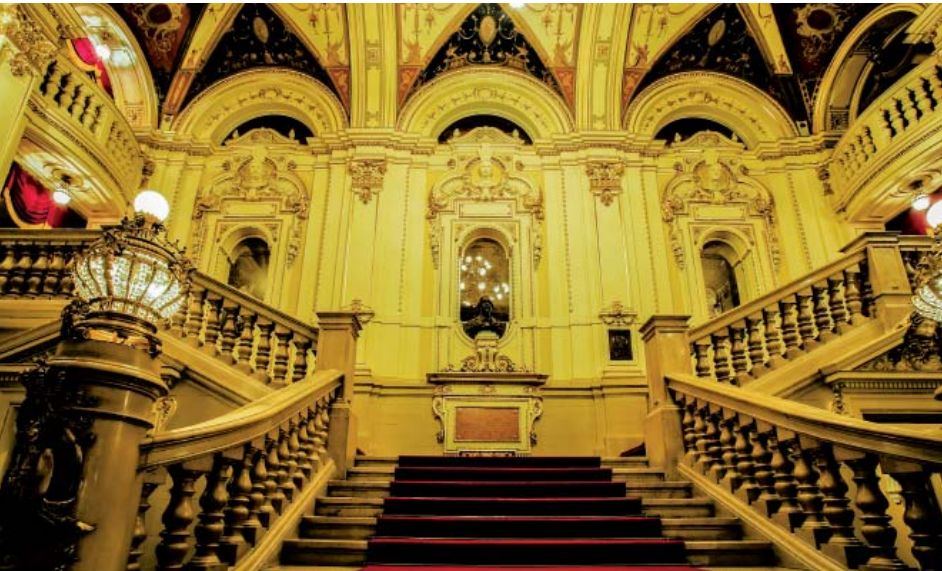
乐之邦的国度—波兰，人们热爱音乐和舞蹈。肖邦作品中的民俗音符和韵律，体现浓厚的民族性。克日什托夫·潘德列茨基(Krzysztof Penderecki)和维托尔德·鲁托斯拉夫斯基(Witold Lutosławski)引领当代世界音乐发展的方向。同样，波兰爵士乐及另类音乐的年轻艺术家，享誉海外。诺贝尔文学奖得主维斯瓦娃·辛波丝卡(Wisława Szymborska)的诗歌，在世界许多地方获得赞誉。理夏德·卡普希钦斯基(Ryszard Kapuściński)的报道、斯坦尼斯拉夫·莱姆(Stanisław Lem)未来派风格的散文作品、斯瓦沃米尔·穆罗杰格(Sławomir Mrożek)的剧本都被译成多种语言。波兰雕塑代表人伊格尔·米托拉吉(Igor Mitoraj)和马格达莱纳·阿巴卡诺维奇(Magdalena Abakanowicz)，他们的雕塑作品和不朽的工艺令人肃然起敬。画家罗马纳·欧帕尔卡(Roman Opałka)和威廉·玛萨斯娜拉(Wilhelm Sasnal)的画作被视为顶级作品列入收藏。▶




► 波兰大地孕育出许多对世界产生重大影响的杰出人物。他们中间有科学家，例如：尼古拉·哥白尼(Mikołaj Kopernik)和玛丽亚·斯克沃多夫斯卡-居里(Maria Skłodowska-Curie)，好莱坞创建人塞缪尔·戈尔德温和华纳兄弟。由安杰伊·华伊达(Andrzej Wajda)始建的波兰电影学校，已成为被世界认知和评价为当代电影艺术的基础。二十世纪末，波兰对中、东欧政治变革做出贡献。颇具性格魅力的团结工会领导人莱赫·瓦文萨(Lech Wałęsa)获得诺贝尔和平奖。伟大的和平倡导者是教皇约翰·保罗二世(Jan Paweł II)，在近25年的教皇任职期间，致力于宗教信仰与民族之间的对话。

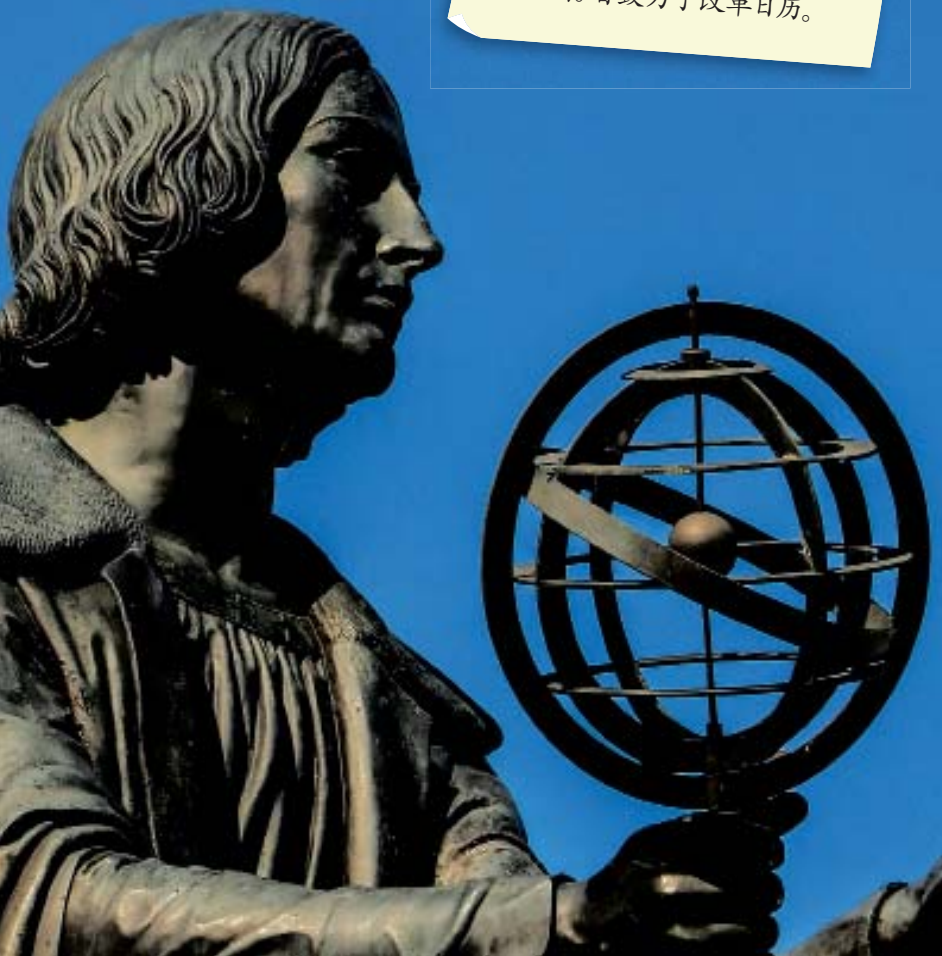
波兰当代艺术的各个领域都从其
民风民俗中汲取了丰富的养分。







尼古拉·哥白尼还从事数学，医学和法学的研究。曾是法政牧师和经济学家。他作诗，并将希腊文诗歌译成拉丁文，也制作地图。曾致力于改革日历。



尼古拉·哥白尼

(Mikołaj Kopernik, 1473-1543)

观察天象

法政牧师，天文学家，阻止了太阳，运转了地球的人。

直到十六世纪，天文学界认同地心说，即太阳和行星围绕地球运转的学说。而尼古拉·哥白尼提倡的日心说模型，冲击了我们的地球是宇宙中心的根基。这位天文学家用半个世纪观察天空和星球的运转，最后决定公开发表自己的观察结果，即“天体运行论”这部伟大的著作。第一部日心说的理论其实早在古希腊时期就出现了，然而直到哥白尼著作的发表才引发了那个年代世界观的动荡。教会认为他的学说所含内容为异端，一直到1828年他的书才被解禁。哥白尼的论文革命性地改变了看待地球和宇宙中人类的方式，成为科学发展的基础。



www.planetarium.olsztyn.pl



www.planetarium.torun.pl



www.kopernik.pl



玛丽亚·斯克沃多夫斯卡-居里

(Maria Skłodowska-Curie, 1867-1934)

诺贝尔物理和化学奖得主

所有时代最伟大的科学家之一，唯一一位在不同科学领域获得两项诺贝尔奖的科学家。

居里夫人出生于华沙。1891年，身赴巴黎，开始了在索邦大学物理化学系的学习。1895年，嫁给物理学家皮埃尔·居里(Pierre Curie)，在亨利·贝克勒尔工作室，对放射性元素铀进行研究。与丈夫发现了两种化学元素，将他们命名为钋(法语中波兰的意思)和镭。同时澄清了元素之所以具放射性，是因为原子核的衰变。由于发现新元素，居里夫妇(与贝克勒尔)于1903年共同获得诺贝尔物理奖。1911年，因分离了纯镭和放射性元素的研究，她的科学重大成就再次获得认可，获得诺贝尔化学奖。

第一位就读于巴黎索邦大学物理和化学系的女子，世界上第一位女物理博士，长眠于法国先贤祠里的唯一一位女性。



居里夫人和皮埃尔·居里在巴黎的实验室



www.muzeum-msc.pl



www.mariasklodowska.pl



sklodowska.wortale.net





华沙建有弗雷德里克·肖邦多媒体博物馆，是最现代的传记性的展馆。

欧仁·德拉克罗瓦，弗雷德里克·肖邦肖像的创作者

弗雷德里克·肖邦

(Fryderyk Chopin, 1810-1849)

历史上最伟大的作曲家之一，在其所属年代是最著名的钢琴家之一。

被誉为对整个音乐历史产生巨大影响的钢琴诗人。

作 曲家展示了之前未被认识到的钢琴音色，他独特的情感色彩表达方式，被后来的李斯特、拉赫玛尼诺夫和德彪西运用。他在7岁时就创作第一首曲目“降B大调波兰舞曲”，一年之后便在华沙公开音乐会上登台演出。1829年，在维也纳演出期间获得观众高度评价。尽管成年后大部分时间在国外度过（主要在巴黎），作为波兰人的爱国情结却从未停止。在他的作品中可清楚地听出波兰民间音乐风格的韵律（特别是玛祖卡和波兰舞曲），他的作品与国家发生的大事紧密相关，例如“革命练习曲”。一生中创作了200多部钢琴曲。最著名的作品有：“降D大调前奏曲，作品28”，“降A大调波兰舞曲，作品40”，以及“C小调练习曲，作品10”。



www.chopin.museum/pl



www.chopin.info.pl



热拉佐瓦沃拉—作曲家的故居

弗雷德里克·肖邦 钢琴比赛

每五年在华沙举办肖邦国际钢琴比赛。

世界上最早之一（始于1927年）和最负盛名的音乐赛事之一，同时也是罕见的专题音乐竞赛之一。参赛者年龄介于17—28岁之间，他们的演奏是由世界最杰出的钢琴演奏家组成的国际评审团评定裁决。参赛者场上竞赛经在线报道，报刊、广播和电视连续现场解说。赛事期间，媒体覆盖范围远超艺术竞赛本身，成为新闻主题。这比赛的重要性，可由获奖者多自此开启了国际生涯的大门这一件事情来证明。这些获奖个人中有：弗拉基米尔·阿什肯纳齐、邓泰山、玛塔·阿格丽、毛里奇奥·波利尼、克里斯蒂安·齐默尔曼、加里克·奥尔森、斯坦尼斯拉夫·布宁、李云迪和拉法尔·布雷查兹。

肖邦钢琴比赛是国际音乐比赛世界联盟中最重要的赛事之一。



www.nifc.pl



www.konkurs.chopin.pl



www.tifc.chopin.pl





www.warszawska-jesien.art.pl



www.beethoven.org.pl/en



www.zamek-lancut.pl



古典音乐

波兰音乐盛事好比色彩丰富的马赛克，各种音乐主题，各种风格应有尽有。

众多的音乐节满足每个音乐爱好者的口味。主办者保证最优秀的演奏家，场面气氛热烈且富有个性。国际现代音乐节“华沙之秋”，除展示最新潮流音乐外，还利用录音艺术和声音装置演绎古典作品的探索性实践，最符合古典音乐爱好者的口味。演出不仅仅在音乐厅内举办，也利用改建的厂房，俱乐部，甚至体育场馆举办演出活动。世界知名艺术家乐于加盟复活节举办的路德维希·凡·贝多芬音乐节。

室内音乐爱好者不能错过的万楚特音乐节，是在波兰最美丽的宫殿之一，在富丽堂皇的殿堂之内举办的室内音乐会。



爵士乐艺术节

—独具一格

爵士狂欢节是欧洲最古老的爵士音乐节之一。五十多年来，始终不变地吸引着来自世界各地的爵士音乐迷。

波 兰音乐节有着众多耀眼的爵士音乐家，其中包括享誉世界的克里斯托弗·克么达(Krzysztof Komeda)、兹比格涅夫·纳米斯沃夫斯基(Zbigniew Namysłowski)、迈克尔·乌尔班尼亚克(Michał Urbaniak)、乌祖拉·杜齐亚克(Urszula Dudziak)、托马斯·斯坦科(Tomasz Stańko)、扬·普塔什·弗罗布莱夫斯基(Jan Ptaszyn Wróblewski)、亚当·马科维奇(Adam Makowicz)。这种音乐流派在波兰国内拥有无比狂热的乐迷。最重要的音乐盛事，是规模宏大、国际明星强势加盟的“爵士狂欢节”，艾灵顿公爵、迈尔斯·戴维斯、雷·查尔斯、温顿·马萨利斯、斯坦·盖茨和戴安娜·克劳，世界巨星登场的豪华阵容已成为传统。同样受人欢迎和获极高评价的是“奥德拉河上的爵士乐”，以及重点推广当代爵士乐的“华沙夏日爵士节”。



在神话般异彩的华沙老城举办的爵士音乐盛事“老城国际露天爵士音乐节”是非常有意思的。



www.jazz-jamboree.pl



www.adamiakjazz.pl



www.jazznadodra.pl



www.jazznastarowce.pl



博比·麦克费林和 乌祖拉·杜齐亚克在2013年的Solidarity of Arts艺术节上





波兰舞蹈

—国际互通影响

波兰人热爱舞蹈—包括古典的和现代的舞蹈。

波 兰现代舞仍然在波兰文化版图中寻找它的位置。波兰舞蹈剧场—波兹南芭蕾舞团在编舞中将新古典主义与流行舞蹈的技巧结合在一起，与世界最著名的艺术家合作，获得五大洲认可。除大规模舞蹈剧场外，也建立了地方制作中心，推广新进小型艺术作品。这样的地点有旧啤酒厂新舞蹈或是刚建不久的华沙动感中心。两个地方都是年轻舞蹈家练舞之地，他们经常是受过西方欧洲艺术学校的教育并藉此获得经验。

波兰舞蹈剧场组
织国际现代舞排
演和国际舞蹈节。
这两项艺术节构成
了每年举办的波兹
南夏季舞蹈节。



www.ptt-poznan.pl



www.starybrowarnowytaniec.pl

戏剧与歌剧

—语言的多样性

波兰的表演艺术正经历振兴和繁荣时期。

当代戏剧创作与大胆寻求曾被禁忌的主题相结合，波兰戏剧界开始震荡，演出的作品引起最大程度情绪反响。最著名的戏剧导演 Krzysztof Warlikowski，创作出具有纪念意义的作品；Grzegorz Jarzyna，因精湛舞台表演艺术而家喻户晓，这两位艺术家也是歌剧导演。波兰艺术家不仅在国内执导并演出，走出国门时，他们的艺术创作也获得好评。波兰歌剧演唱家 Piotr Beczala、Aleksandra Kurzak、Mariusz Kwiecień 和 Andrzej Dobber 享誉世界，他们在最著名的舞台——纽约大都会歌剧院，米兰斯卡拉歌剧院和巴黎歌剧院献艺。

Strzępka、Demirski 和 Garbaczewski 揭露现实的，以简陋、有限的方式来表达的剧场创作，吸引了外界极大的关注。Rychcik 和 Górnicka 的抽象作品同样令人深思。



www.e-teatr.pl



www.www.opera.info.pl







安杰伊·瓦伊达导演最近一部竞选奥斯卡的影片为《瓦文萨》，由Robert Więckiewicz扮演莱赫·瓦文萨。

获颁奥斯卡奖项的波兰人

波兰电影在世界上享有显赫声誉，迄今为止，波兰电影工作者已获得美国电影艺术与科学学院授予的十个奖项。

其中最重要的是波兰导演安杰伊·瓦依达(Andrzej Wajda)获得的奥斯卡终身成就奖，他的电影获四次提名。2003年罗曼·波兰斯基的《钢琴师》获奥斯卡金像奖。1994年特殊的的奖项授予与在史蒂芬·斯皮尔伯格“辛德勒的名单”影片中合作的最佳舞台布景作家 Allan Starski 和埃娃·布劳恩(Ewa Braun)，还有最佳摄影奖获得者雅努什·卡明斯基(Janusz Kamiński)。后者在斯皮尔伯格的《拯救大兵蕊恩》影片中也被授予最佳摄影奖。为影片《寻找梦幻岛》配乐的Jan A. P. Kaczmarek获得了奥斯卡最佳原创配乐奖。波兰动画学校也获得荣誉。2003年 Tomasz Bagiński 因影片《大教堂》获奥斯卡提名。2008年，英国—波兰联合制作的短片《彼得与狼》荣获奥斯卡最佳动画短片奖。



www.rp.pl/artykul/97384.html



安杰伊·瓦依达

(Andrzej Wajda)

电影及戏剧导演

世界知名的波兰本土创作家。

被认为是波兰著名电影学校的创始人之一。在他早期的电影中，用浪漫虚构人物的方式描述年轻知识分子在历史紧要关头时刻的命运。同时，他也将伟大文学作品改编并搬上银幕。例如：斯特凡·热罗姆斯基的《乱世迷情》、瓦迪斯瓦夫·雷蒙特的《应许之地》、亚当·密茨凯维奇的《塔特乌什先生》，他以1977年改编的《大理石人》和1981年改编的《波兰铁人》（获戛纳金棕榈奖）二部曲，来描述了海岸工人罢工的历史，以及由此产生的团结工会。这两部电影被永久列入波兰电影摄影典籍。惨烈的战争片《卡廷事件》（2007年）获奥斯卡提名。安杰伊·瓦依达的最新电影《瓦文萨，希望的人》（2013年拍摄），描写团结工会领袖的历史及伟大的政治变革的社会背景，是波兰2014年角逐奥斯卡的影片。

2000年，安杰伊·瓦依达
获得奥斯卡终身成就奖。





2000年奥斯卡颁奖典礼



罗曼·波兰斯基

(Roman Polański, 1933年出生)

导演、编剧、演员和电影制片人

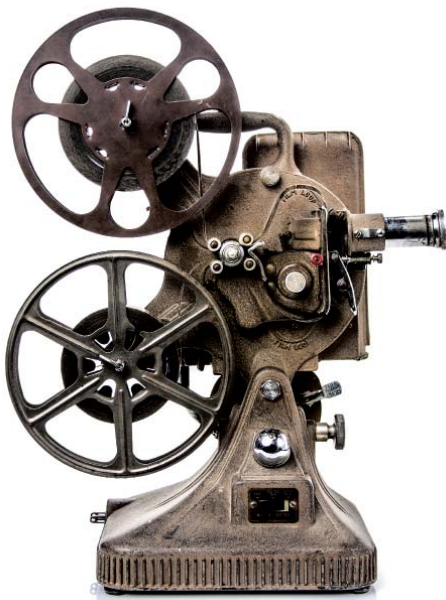
从罗兹电影学校毕业的世界大师级名人。

罗曼·波兰斯基因其杰出的电影作品，近几十年来受到世界瞩目。以拍摄短故事片开始，首部作品《水中刀》(1962) 获奥斯卡提名，以后拍摄的电影—经常充斥着恐怖、极度暴力和血腥心理惊悚片，在法国、英国和美国制作完成。这些影片有凯瑟琳·德纳芙主演的《厌恶》与克里斯托弗·克么达为音乐制作人的两部影片—《荒岛惊魂》和《罗斯玛丽的婴儿》。杰克·尼科尔森主演的《唐人街》、《怪房客》(描写精神分裂症的表现特征，波兰斯基饰演房客)。由约翰尼·德普主演的《惊狂记》、《死亡与少女》和《第九道门》。皮尔斯·布鲁斯南 和伊万·麦格雷戈主演的《影子写手》。

罗曼·波兰斯基除导演电影外，也多次担任不同的角色演员。



www.culture.pl



电影节

—影艺界的盛事

电影节吸引电影爱好者蜂拥而至。

波兰定期举办对电影界十分重要的庆典活动。其中之一是Camerimage,世界上唯一的“国际摄影师艺术节”。授予的奖项有金、银和铜青蛙—奖励在电影摄影领域取得突出成就的人。国际独立电影节Off Plus Camera,展现年轻制片人的电影作品。格丁尼亚电影节致力于评论波兰最新的电影。这是中、东欧最大的国家电影艺术节,主要奖项是金狮奖,获奖者有:耶日·霍夫曼(Jerzy Hoffman)、克里斯托弗·扎努西(Krzysztof Zanussi)、阿格涅丝卡·霍兰(Agnieszka Holland)、安杰伊·瓦伊达(Andrzej Wajda)、克里斯托弗·基耶斯洛夫斯基(Krzysztof Kieslowski)和耶日·史克里默斯基(Jerzy Skolimowski)。每年的电影节是来自波兰和世界最大的电影制片人切磋聚会的好机会。

在罗兹—波兰电影之都,仿照好莱坞的星光大道,为波兰的电影创作者—演员、导演摄影师、作曲家—也建立了自己的明星大道。



阿格涅丝卡霍兰, 电影、戏剧导演



www.fpff.pl



www.camerimage.pl



www.offpluscamera.com



天然摄影场地

充满自然之美的波兰景观触发你神奇的、童话般的无限遐想。

波

兰自然景观为动作影片营造出完美的，丰富多彩的自然风光背景。在这富饶的大地上，有低地、高地、山脉、森林、草甸和湖泊。此外还有随四季交替而不断变换的自然风光——绿色的春天、金色的夏天、多彩的秋天和雪白的冬天。神秘奇幻的森林深处，似乎未被人类染指的野生湖，一望无际的麦田覆盖着平缓起伏的丘陵，坐落于克拉科夫——琴斯托科娃高地的白色石灰岩中的城堡废墟，仿佛不可及的塔特拉山中尖耸的峭壁。



www.polskanafilmowo.pl



维斯瓦娃·辛波丝卡

(Wisława Szymborska, 1923-2012)

诗人、散文家、文学评论家、诺贝尔文学奖得主

维斯瓦娃·辛波丝卡的瞩目成就是250多首诗的创作，几乎每一首都是杰作。

第

一本重要的诗集—《呼唤雪人》，于1957年发表；最后一本《够了》，发表于2012年。不喜欢公开场合演讲、不喜欢感伤或被颂扬。感觉最好的地方是克拉科夫并由亲密的朋友陪伴身边。她的财产划拨到基金会，用于宣传波兰的文学。维斯瓦娃·辛波丝卡的诗歌是完美的语言，具有讽刺性、幽默感的距离、优雅、常故意作对，悖论，以及永恒的惊叹。探索人在地球上的及太空中的位置，沉思人的来龙去脉。辛波丝卡是当代世界诗歌领域风云人物之一。她的作品—13部诗集被译成40多种语言。



www.culture.pl



www.szymborska.org.pl

当被问及为何发表如此少量的作品时，她回答：“因为我家里有垃圾篓”。







教皇约翰·保罗二世

(Jan Paweł II, 1920-2005)

千年不遇的教皇

改变了地球面貌的人。

教皇约翰·保罗一世死后被召集的教皇选举密议会中，打破了455年以来教皇在意大利主教中产生的传统。1978年10月16日，克拉科夫主教，红衣主教卡罗尔·沃伊蒂瓦(Karol Wojtyła)当选为教皇。在他任职期间的9666天，约翰·保罗二世走访了135个国家，发表过898次演说，书写了14部通谕。他的坚定和教导使许多国家的百万民众相信来自信仰的希望和力量。当1980年波兰诞生了团结工会，来自教皇的支持导致了自世界二次大战之后波兰最大的变革，这次是通过和平方式获得的。2005年4月2日，约翰·保罗二世去世时，全世界亿万人聚在街头，深切关注。2011年5月1日，罗马天主教会为已故教皇约翰·保罗二世举行了真福礼。

约翰·保罗二世热爱波兰的山脉。最喜欢沿塔特拉山中的漫步路线徘徊，认为这是休息的好方式。



www.janpawel2.pl



www.jp2w.pl





1989年的圆桌会议



莱赫·瓦文萨

(Lech Wałęsa, 1943年出生)

政治变革的象征

世界最知名的依然在世的波兰人、团结工会传奇领导人、诺贝尔和平奖获奖者、1990—1995年的波兰总统。

自 1967年开始，在格但斯克造船厂做电工，1970年12月，罢工组织者之一。1976年因政治原因被解雇。多次被安全部门拘留。1980年8月，协同组织了工潮，结果导致自治工会“团结工会”的诞生。这个脱离共产主义政权的组织以瓦文萨为领导人，不久后成员扩大到1000万人。1981年实行军事戒严后被拘留近一年。他渴望自由，不使用武力的方式为他赢得了1983年诺贝尔和平奖。1989年，作为与执政者对立的反对派参与了“圆桌会议”的谈判，1990年12月当选为波兰共和国总统。

瓦文萨获得世界数所大学颁发的名誉博士学位。2008年，成为欧洲长老理事会的12名成员之一。



www.walesa.tv



www.ilw.org.pl



杨·马特伊科

(Jan Matejko, 1838-1893年)

浪漫时期的波兰画家

生前，就成为波兰绘画界偶像的画家，他的作品激励了几代波兰人爱国主义的情怀，特别是在波兰丧失主权时的艰难时期。

杨·马特伊科曾就读于克拉科夫美术学院，是国家历史的赞颂者，同时享有国际声望。他的绘画作品在巴黎、维也纳、柏林、布拉格和布达佩斯展出。是波兰绘画领域历史性题材作品最伟大的代表人物。创作了波兰被瓜分期间最成功的政治军事题材的绘画作品《斯特凡·巴托里围攻普斯科夫》、《格伦瓦德之战》、《普鲁士称臣》、《扬·索别斯基 维也纳之战》。描述共和国惨遭失败的历史原因的作品《斯坦奇克》、《皮奥特尔·斯卡尔加的布道》和《雷伊坦》。作品最重要的目的是激起爱国情怀。他留下了300多件帆布油画作品，几百幅图纸和草图。

他是为克拉科夫做出巨大贡献的人物。地方当局买下他的住宅并建立了博物馆。



www.jan-matejko-pl.com



www.jan-matejko.org



www.culture.pl



《格伦瓦德之战》，华沙国家博物馆



克拉科夫——画家的故乡



《天文学家哥白尼，与神的对话》

回顾历史重大事件

历史还原的活动不仅受到地方上的积极响应，更是深受大众的欢迎。

还 原历史的活动可让人倾注大量情感、深受触动、受益匪浅。此形式当前愈来愈流行。八月份的格伦瓦德大战（欧洲中世纪最大的战役）拥有众多的参与者，其场面壮观非凡。一周后上“围困马尔堡”马尔堡，马尔堡有世界上最大的砖结构防御工事。非军事性质的历史重建有：比斯库平的考古节，十世纪原始斯拉夫人在此建立了聚落，后来被考古学家发现并修复重建。考古节伴有集市，出售传统的手工艺品并展现不同的历史节日。同样性质的有，在新苏乌皮亚村举办的“圣十字山炼铁炉”，展示古老的熔化铁方式，新苏乌皮亚坐落在圣十字山脚下，考古学家在这里挖掘出许多有趣的考古发现。



www.oblezenie.zamek.malbork.pl



grunwald1410.pl



www.dymarki.pl



www.biskupin.pl





沃林島上有一座生态博物馆，曾是斯拉夫人和维京人的居处，你可以窥探1000年前人们实际生活的场景。





当工业颜料在贸易中兴起时，
开始使用群青，将墙壁涂成蓝色。



建筑风格

波兰传统的村庄多为木结构建筑，地区之间的差异亦主要体现在建筑形式和装饰上。

小 波兰省有着最多的保存下来的木建筑，专门开辟了木建筑旅游路径，展示252个教堂，东正教教堂和单一建筑物。整个波兰木建筑的古迹作为露天博物馆受到保护，被称为“生态博物馆”。现有46座，因与周围自然景观完美融合而名扬海外。建筑物内收集了古老的农用工具和装饰华丽的房舍。波兰南方精彩之处在于十七世纪以来的木造客栈，这些餐馆提供当地区域风味的饮食。特别值得提及的还有无比艳丽迷人的村庄哑里譬，那里所有的木房子都绘有花卉图案。



drewniana.malopolska.pl



www.polskadrewniana.pl



www.dommalarek.pl



民俗服饰

波兰的民俗服饰，可以比作草甸中五颜六色盛开的鲜花。有几十个种类，而每一种又有地方性的变种。

着

民俗服饰跳民间舞蹈，是真正展示风土民情的服饰节日，纺织布料、蕾丝花边、手工刺绣、闪闪发光的亮片及彩珠、珊瑚串成的饰物，绚丽无比。位于低地的沃维奇村庄服饰的特点是下摆绣有彩色条纹，高山服饰的主要特征是心形装饰图案，源于早先的心脏形状饰物。Kurpie民族地区妇女的服饰配有琥珀串成的饰物。克拉科夫民族服饰中颇具特征的是男士帽子，叫做软角帽。女士服饰中，佩戴的红珊瑚项链与白衬衫对比鲜明，外套是天鹅绒紧身衣，裙摆缀有华丽的刺绣和闪闪发光的七彩亮片。如今的民俗服饰正在经历一场复兴。地方餐馆里的服务员经常身着民族服装，收藏民俗服饰着装的娃娃也成为艺术时尚。

如今的波兰高山族，在节日和庆典期间都非常愿意穿上他们多彩的服装。



www.polskiestroje.pl



www.stroje.pl



www.folklor-lalki.pl



www.strojcludowe.net







民俗与设计

—创意联动

将民俗运用在传统与现代的设计中，创造出独一无二的手工艺品。

维 斯瓦河畔的国家，拥有的宝藏首先是自然原料：沙、粘土、柳条和琥珀。手工工匠利用这些原料已有几百年传统，如今艺术家从中汲取灵感。柳条工艺从民间手工艺演变成当代艺术创意作品。柳条、柳树的嫩枝，编织成筐、家具或艺术造型。在维斯瓦河畔索列茨村庄建有一座柳条城堡；在奥尔库什的庄园设有展室，陈列着拉迪斯劳夫·沃乌克斯基的柳条作品，他被誉为使用柳条的米开朗基罗。设计师也借鉴传统的民俗剪纸和被称为蕾丝的钩针编织艺术。肯雅库夫村庄因蕾丝制品闻名，蕾丝不仅用于制作台布，还用于生产现代女士内衣。

提到传统的民俗剪纸艺术，2010年上海世博会上波兰馆绚丽耀眼的外观设计运用的恰恰是剪纸图案。



www.koniakow.com



www.kamratowo.pl



www.rudnik.pl



www.wiklina.wordpress.com/tag/centrum-wikliniarstwa/





波兰时装设计师

—出口产品

蕾哈娜穿着Local Heroes设计的体恤衫。

近

几年来，波兰时装以丰富的想象力和独创想法大胆进入市场。时装力图表达现代生活的特点，力求简单性、原创性、舒适性以及能够诠释个性。时装设计者，像Gosia Baczyńska、Maciej Zień、Tomasz Ossoliński 还有Paprocki & Brzozowski双人组合，在时装界已建立稳固地位，足以推出自己的维斯瓦河畔的魅力。他们的服装系列在波兰最大城市的现代购物中心内的精品店出售。他们的原创想法可与世界时装潮流相比较，因为在波兰已有世界关注的常态性时装周：罗兹的时装周、华沙的时尚街、索波特的假日艺术和时装周。

年轻作家设计的时装开始成为流行时尚。他们的系列产品可在网上展厅浏览及购买。



www.warsawfashionstreet.pl



www.fashionweek.pl



www.showroom.pl



艺术—手工工艺—设计

波兰当代艺术家的作品世界闻名。



www.studiorygalik.com



www.zieta.pl



www.design.pl



www.ibby.pl

Tomek Rygalik设计的DAYBED扶手椅

多次获奖的波兰插图画家的出版物，
展现了当今最高水平的图书版面设计，
特别是儿童读物的插图画家。

波

波兰设计师获得世界性的奖项，例如：利用再生物品制造成艺术品。越来越受瞩目的还有建筑设计师，比如：Robert Konieczny 设计的建在奥伯莱的 Dom Aatrialny，于2006年获得“年度之屋”的称号。Robert Majkut 专门致力于豪华银行大楼、电影院和商店的内部设计，曾为北京设计了高档电影院。Oskar Zięta 创造了气球形状的发光物体。他的作品在巴黎蓬皮杜中心有展示。Janusz Kaniewski 是菲亚特汽车标志的设计者。Tomek Rygalik 的“Daybed”扶手椅的想法，成为 Comforty 公司批量生产的产品。年轻设计师的作品在画廊、精品店、购物中心内或设计区：比如华沙的 SOHO 地区均有售。





设计艺术节

在波兰越来越多的机构从事策划和设计的推广活动。

在各个设计艺术界重点地方的地图上，不断地出现新的推广设计艺术的机构。例如：格丁尼亚设计中心。格丁尼亚设计中心的目标在于传播新的技术，支持设计师与企业家之间的联系，并且举办格丁尼亚的设计艺术日活动。又例如与波兹南国际展览中心紧邻的波兹南Concordia Design机构，以及不久前成立的“设计学校”（培养设计者的大学），此外，还组织“设计舞台”展览会。罗兹连续几年吸引策划者艺术节。不久的将来，罗兹美术学院，将与时尚推广中心联合建立多媒体的教学与艺术中心。

所每年由工业设计研究所主办的“优良设计”竞赛，评选出波兰最好的产品和服务设计。



www.gdyniadesigndays.eu



www.lodzdesign.com



www.sof.edu.pl



www.iwp.com.pl



美食节

波兰食品以美味简单加工而闻名。丰富的味道源于几个世纪的历史积淀和不同文化的影响。

规模最大且最有趣的食品烹饪活动是在波兹南老城中央广场举办的“全波兰好味道美食节”。来自波兰各地的参展者，共120多个摊位，吸引市民前来品尝。日维茨——这个因啤酒而闻名的波兰南方小镇，邀请人们参加“啤酒癖”啤酒节以品味佳酿，不仅可以尝到来自全世界的500多种啤酒，还可结识波兰小酿酒厂的啤酒产品。与逐渐兴起的波兰葡萄酒文化密不可分的是绿山城举办的葡萄酒节“葡萄收获”。节日期间的整个九月排满各种精彩节目：民间舞蹈、葡萄酒城小姐竞选、品酒会和音乐会。诚挚推荐在哥如赤诺举办的美食节。



www.winobranie.zgora.pl



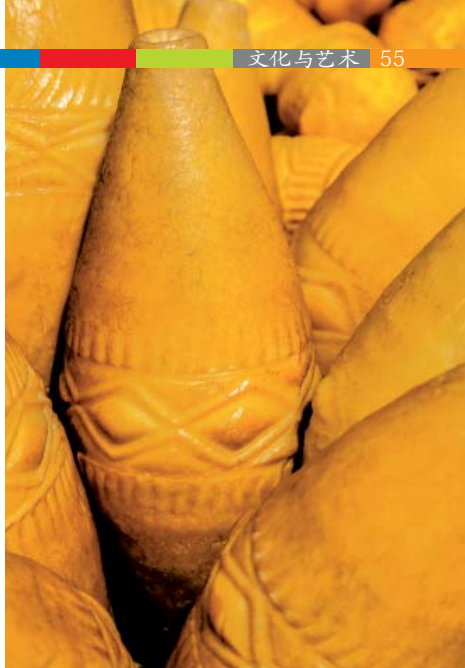
www.festiwalismaku.pl



www.festiwal-birofilia.pl



www.ofds.pl



旅游者喜欢波兰面包的味道，最可口的是传统烤炉内烤制的用天然酵素制造的黑、白面包。节庆餐宴上，最著名的小吃是抹上猪油的新鲜面包片。



玻璃

—波兰特产

主要玻璃生产基地在波兰的城市克罗斯诺，克罗斯诺玻璃厂不仅生产常用玻璃，还生产玻璃饰品。

传

传统的玻璃制造在波兰已有几百年历史。波兰艺术家以设计奇特的玻璃形状而闻名。在克罗斯诺建有历代玻璃展示中心，这不仅是先进的实验室博物馆，也是展现玻璃多维世界的展厅。在那里可欣赏冶金大师的娴熟技巧、聆听音乐会、观赏玻璃首饰，博物馆还放映关于玻璃生成的历史与加工艺术的电影。展示艺术家璀璨神奇的玻璃制品。在教育厅内，可利用透镜、光和万花筒做试验。博物馆最底层，你可以欣赏描述二十一世纪的视觉陷阱绘画。

由波兰艺术家设计的酒杯，
水杯，瓶罐和果盘，在全世
界的艺廊和商店均有出售。



www.3d.miastoszklapl



www.miastoszklapl



陶瓷

—正宗的波兰纪念品

波兰陶瓷厂将民间装饰主题和本地工匠的智慧汇集于一身。

博来斯瓦维茨陶瓷的设计图案富有特色是全世界公认的。它们的设计采用民间传统式样，从民间图案中汲取灵感。博来斯瓦维茨陶瓷厂的手工绘制盘、杯、碗是波兰制造的最流行的礼品之一。奇梅鲁夫和霍洁日生产的高档瓷器以及瓦乌布日赫的 Kristoff 系列瓷器，是世界名人和鉴赏家追逐的名牌产品。除传统的，已享有盛名的图案设计外，亦有全新的原创图案可供收藏。Kristoff 瓷器厂邀请年轻的设计师共同合作。享誉世界的设计大师和陶瓷产品创始人、波兰陶瓷艺术大使 Marek Cecuła 教授在奇梅鲁夫成立了设计工作室。

大城市的民间手工艺品商店“Cepelia”或画廊，以及瓷器作坊均能找到各种传统陶瓷产品。





www.ceramikaboleslawiec.com.pl



www.porcelana.com.pl



www.porcelana-kristoff.pl





琥珀

—海中之宝

琥珀被称为波兰的黄金，是波罗的海最古老、最昂贵的出口产品。

形

状大小不一的琥珀块—为松柏科植物树脂，经4000万年地质演变固化形成的化石并被海浪抛向岸边。琥珀之都位于波罗的海沿岸的格但斯克，市内建有琥珀博物馆。馆内收藏着著名设计师古老的和现代的精美琥珀制品，馆内的多媒体展示，让人感觉像是置身于琥珀森林，嗅到琥珀的气味，游客还可参与琥珀首饰制作的展览会。每年格但斯克举办“Amberif”国际琥珀、珠宝首饰和宝石展。在波兰全国的珠宝店、画廊以及纪念品集市上，均可购买不同价值的琥珀首饰。

最著名的，也是最高档的“琥珀第五大道”，有几十家商店和画廊出售各种各样的琥珀饰品，其位置当然是在格但斯克。



www.ambermuseum.eu



www.amber-route.eu



www.polawianieburstynu.pl



传统节日

波兰的节日总是洋溢着喜庆，为了这一刻要等待一年。

圣 诞节的前夕，12月24日，全家人聚在饭桌前享用丰盛的晚宴。节日大餐不能缺少的是鱼做的菜肴，最常见的有：鲤鱼、蘑菇汤或红甜菜汤、饺子、小麦仁布丁和酸菜，所有加起来要十二道菜。在这不寻常的时刻，许多地方要唱圣诞颂歌，披上节日盛装的圣诞树下布满着礼物。对于波兰人同样重要的节日是复活节，它预示着春天的到来。与圣诞节相同的是家人们要团聚在餐桌前，但这次是复活节早餐。依照传统习俗，要绘制几枚将被祝圣的彩蛋——彩蛋象征着活力，意味着生命的开始与延续。彩蛋的图案，颜色，甚至绘画技巧也因地而异。烤蛋糕是复活节的传统，特别是蓬松的发酵蛋糕和马祖尔糕饼。

在Spycimierz村庄（波兰中部），复活节时要铺上展现不同宗教主题的鲜花地毯。



www.gminalyse.pl/palmowa.html



www.poland.gov.pl







出版发行：

波兰旅游局

地址：ul. Chałubińskiego 8

00-613 Warszawa

联系邮箱：pot@pot.gov.pl

电话：+(4822) 536 70 70

网址：www.pot.gov.pl

文章作者：Paweł Wroński

责任编辑：Maja Laube, Marta Olejnik

封面照片：波兰旅游局“我喜欢波兰”项目下“到这里来，寻找到你的故事”

促销活动提供

图片提供：J. David Ake/East News (34), 波兰旅游局档案库 A. and W. Bilińscy

(41, 42, 45, 60), I. Dziugiel (30), B. Górka (51), Guner Erhan/SIPA (33), Fotolia

数字图像网站, 波兰旅游局图像网站 fotopolska.pot.gov.pl, J. Kawa (46),

www.koniakow.pl, B. Krupa/East News (28, 39), A. Melnyk (52),

www.porcelana.com.pl (59), A. Pysklak (52, 53), Shutterstock,

W. Strożyk/REPORTER (17, 36), D. Szwed (56, 57), J. Tatariewicz (46),

E. Wińczyk (51), M. Zacharow/REPORTER (48)

照片编辑：Karolina Krämer

美术设计：BOOKMARK图形工作室

封面设计：Przemysław Gast

排版：Katarzyna Marcinkiewicz

制作：Jadwiga Szczęsnowicz

翻译及校对：Translation Street, www.translationstreet.pl

版权所有：波兰旅游局

版权所有：BOOKMARK出版集团股份有限公司

华沙2013

版权所有不得翻印

BOOKMARK出版集团股份有限公司

总部地址：ul. Puławska 41 lok. 19

办公地址：ul. Puławska 41 lok. 1

02-508 Warszawa

邮编：biuro@book-mark.pl

网址：www.book-mark.pl

书号：ISBN: 978-83-63292-72-0

书号：ISBN: 978-83-63292-73-7

实质性磋商：

Adam Mickiewicz Institute
CULTURE.pl

ISBN 978-83-63292-72-0

ZH

